

Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testület  
E L N Ö K E

Budafok-Tétény Budapest XXII. kerületi Polgármesteri Hivatal 1221 Budapest, Városház tér 11. 25.	
Iktatás dátuma: 2018 NOV 06.	Melléklet: db
Iktatószám: 113-13/2018.	
Eköratszám:	
Ügyintéző: dr. Juhász M.	

## MEGHÍVÓ

**2018. november 29-én**  
**8,00 órai kezdettel**

a nemzetiségi önkormányzat Irodájában tartandó  
(1221 Budapest, Tóth J. u. 45-47.)

*képviselő-testületi ülésre*

*ezúton meghívom.*

## N A P I R E N D

1. Javaslát Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 11/2018. (II.26.) számú határozat módosítására
2. Javaslát programok megtartására, eseményeken való részvételre és az ehhez kapcsolódó költségek jóváhagyására
3. Egyebek

Budapest, 2018. november 5.

Bp., XXII. kerületi  
Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
1222 Budapest, Tóth József utca 47.

  
Nicolaidis Nicolaus  
elnök



## JEGYZŐKÖNYV

Készült a **Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat** képviselő-testületének **2018. november 29-én** megtartott nyílt ülésén, a nemzetiségi önkormányzat irodájában (Budapest, XXII. ker., Tóth József u. 47.)

**Jelen vannak:** Nikolaidisz Nicolaus elnök  
Simon Éva Zoí képviselő

Helyi Önkormányzat képviselőjében tanácskozási joggal:  
dr. Juhász Melinda

**Elnök:** köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés 2 fővel határozatképes, az ülést megnyitja.

Ezután szavazásra teszi fel a meghívó szerinti napirendi pontokat:

1. *Javaslat Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 11/2018. (II.26.) számú határozat módosítására*
2. *Javaslat programok megtartására, eseményeken való részvételre és az ehhez kapcsolódó költségek jóváhagyására*
3. *Egyebek*

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 32/2018. (XI.29.) határozata a napirendről:**

**A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat a 2018. november 29-i ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

1. *Javaslat Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 11/2018. (II.26.) számú határozat módosítására*
2. *Javaslat programok megtartására, eseményeken való részvételre és az ehhez kapcsolódó költségek jóváhagyására*
3. *Egyebek*

**1. napirend: Javaslat Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 11/2018. (II.26.) határozat módosítására.**  
(az előterjesztés a jegyzőkönyv 1. melléklete)

**Elnök:** Az előterjesztéshez egyéb kiegészítem nincsen. Kérdés, hozzászólás nincsen, felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot az alábbiak szerint:

„1. A határozat 1.1. és 1.2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1.1. A Képviselő-testület a 2018. évi költségvetés

bevételi és kiadási főösszegét  
2017. évi maradványát  
hiányát

2.151 E Ft-ban  
329 E Ft-ban  
0 E Ft-ban

állapítja meg,

1.2. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeből az Áht. 5. §-a és 6. §-a szerint, valamint az Áht. végrehajtásáról szól 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: ávr.) 2. §-ának figyelembe vételével meghatározott

a módosított költségvetési bevételek összege	1.822 E Ft
a módosított költségvetési kiadások összege	2.151 E Ft

az Áht. 5. § (3) bekezdése szerinti költségvetési egyenleg eredménye

költségvetési hiány, melynek összege	329 E Ft
--------------------------------------	----------

a költségvetési egyenleg Áht. 23. § (2) bekezdés c) pontjában meghatározott cél szerinti bontásban

működési költségvetés egyenlege (hiány)	- 329 E Ft
felhalmozási költségvetés egyenlege	0 F Ft

A Képviselő-testület a költségvetési hiány belső finanszírozására a 2017. évi maradványt veszi igénybe 329 E forint összegben.

## 2. A határozat

1. sz. melléklete helyébe jelen határozat 1. számú melléklete lép
2. sz. melléklete helyébe jelen határozat 2. számú melléklete lép
3. sz. melléklete helyébe jelen határozat 3. számú melléklete lép
4. sz. melléklete helyébe jelen határozat 4. számú melléklete lép
9. sz. melléklete helyébe jelen határozat 5. számú melléklete lép

Határidő: 2018. évi költségvetés módosításáról szóló határozat benyújtása

Felelős: elnök

Végrehajtást végzi: elnök, Gazdasági Iroda"

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 33/2018. (XI.29.) határozata

#### a 2018. évi költségvetés módosításáról:

1. A határozat 1.1. és 1.2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

#### „1.1. A Képviselő-testület a 2018. évi költségvetés

bevételi és kiadási főösszegét	2.151 E Ft-ban
2017. évi maradványát	329 E Ft-ban
hiányát	0 E Ft-ban

állapítja meg,

1.2. Az 1.1. pont szerinti bevételi és kiadási főösszegeből az Áht. 5. §-a és 6. §-a szerint, valamint az Áht. végrehajtásáról szól 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: ávr.) 2. §-ának figyelembe vételével meghatározott

a módosított költségvetési bevételek összege	1.822 E Ft
a módosított költségvetési kiadások összege	2.151 E Ft

az Áht. 5. § (3) bekezdése szerinti költségvetési egyenleg eredménye

költségvetési hiány, melynek összege

329 E Ft

a költségvetési egyenleg Áht. 23. § (2) bekezdés c) pontjában meghatározott cél szerinti bontásban

működési költségvetés egyenlege (hiány)  
felhalmozási költségvetés egyenlege

- 329 E Ft  
0 F Ft

A Képviselő-testület a költségvetési hiány belső finanszírozására a 2017. évi maradványt veszi igénybe 329 E forint összegben.

## 2. A határozat

- a.) 1. sz. melléklete helyébe jelen határozat 1. számú melléklete lép
- b.) 2. sz. melléklete helyébe jelen határozat 2. számú melléklete lép
- c.) 3. sz. melléklete helyébe jelen határozat 3. számú melléklete lép
- d.) 4. sz. melléklete helyébe jelen határozat 4. számú melléklete lép
- e.) 9. sz. melléklete helyébe jelen határozat 5. számú melléklete lép

Határidő: 2018. évi költségvetés módosításáról szóló határozat benyújtása  
Felelős: elnök  
Végrehajtást végzi: elnök, Gazdasági Iroda

**2. napirend: Javaslat programok megtartására, eseményeken való részvételre és az ehhez kapcsolódó költségek jóváhagyására**  
(az előterjesztés a jegyzőkönyv 2. melléklete)

Elnök: Az előterjesztéshez egyéb kiegészítem nincsen. Kérdés, hozzászólás nincsen, felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatokat az alábbiak szerint:

### „I. Határozati javaslat:

*A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2018. december 7-8-án az Érdi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal kirándulást szervez Zakopánéba. A kirándulás költségére 60.000 Ft felhasználását jóváhagyja az állami működési támogatás terhére.*

### II. Határozati javaslat:

*A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 150.000 Ft támogatást biztosít a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata javára a magyarországi görög közösség tagjai számára megrendezendő évzáró ünnepség megszervezésére az állami működési támogatás terhére.*

### III. Határozati javaslat:

*A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 27/2018. (VIII.23.) határozatát kiegészíti akként, hogy a Karácsony és Mikulás ünnepségre további 26.000 Ft-ot biztosít az állami működési támogatás terhére (2017. évi C. törvény 9. melléklet I/1. pontja és az I/2. pontban lévő feladattáblázat 2. pont második francia bekezdése alapján)."*

dr. Juhász Melinda az alábbi észrevételt teszi: az I. és II. határozati javaslatokkal kapcsolatban elmondja, hogy az állami működési támogatás a költségvetési törvény 9. mellékletében foglaltak alapján kizárólag a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő - az Njtv. 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működésre és az I.2. pont szerinti nemzetiségi feladatokra fordítható. Véleménye szerint a két határozatban szereplő programok nem tartoznak

ebbe a körbe. Emellett megjegyzi, hogy a II. javaslatához csatolt támogatási szerződést a felek már 2018. november 9-én aláírták, tehát a képviselő-testületi döntést és felhatalmazást megelőzően, továbbá a szerződésen nincs a XXII. kerületi hivatal részéről pénzügyi ellenjegyzés, ez az eljárás ellentétes a kötelezettségvállalásra vonatkozó szabályokkal.

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatokat.

**A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 34/2018. (XI.29.) határozata**

**Zakopánéi kirándulásról**

A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2018. december 7-8-án az Érdi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal kirándulást szervez Zakopánéba. A kirándulás költségére 60.000 Ft felhasználását jóváhagyja az állami működési támogatás.

**A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 35/2018. (XI.29.) határozata**

**Évzáró rendezvény támogatásáról**

A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 150.000 Ft támogatást biztosít a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata javára a magyarországi görög közösség tagjai számára megrendezendő évzáró ünnepség megszervezésére az állami működési támogatás terhére.

**A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 36/2018. (XI.29.) határozata**

**Karácsony és Mikulás ünnepségre további forrás biztosításáról**

A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 27/2018. (VIII.23.) határozatát kiegészíti akként, hogy a Karácsony és Mikulás ünnepségre további 26.000 Ft-ot biztosít az állami működési támogatás terhére (2017. évi C. törvény 9. melléklet I/1. pontja és az I/2. pontban lévő feladattáblázat 2. pont második francia bekezdése alapján).

Elnök: Mivel Sztavropulosz Szoitirisz nem jelent meg, ezért szükséges, hogy Simon Éva Zoit válasszuk meg jegyzőkönyv hitelesítőnek.

*Az elnök felteszi szavazásra az alábbi határozati javaslatot:*

Határozati javaslat:

*A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. november 29-i jegyzőkönyv hitelesítőjének Simon Éva Zoit választja meg.*

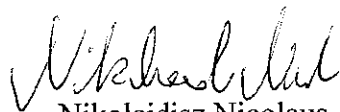
Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**A Budapest XXII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének 37/2018. (XI.29.) határozata**

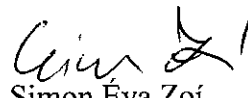
**Jegyzőkönyv hitelesítőjéről**

A Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. november 29-i jegyzőkönyv hitelesítőjének Simon Éva Zoit választja meg.

Az elnök megköszöni a részvételt, a testületi ülést bezárja.

  
Nikolaïdisz Nicolaus  
elnök

Bp., XXII. kerületi  
Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
1222 Budapest, Tóth József utca 47.

  
Simon Éva Zoit  
jkv. hitelesítő

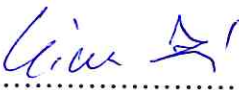
## JELENLÉTI ÍV

Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat **2018. november 29-én** tartott  
testületi üléséhez

Nikolaidisz Nicolaus  
a nemzetiségi önkormányzat elnöke

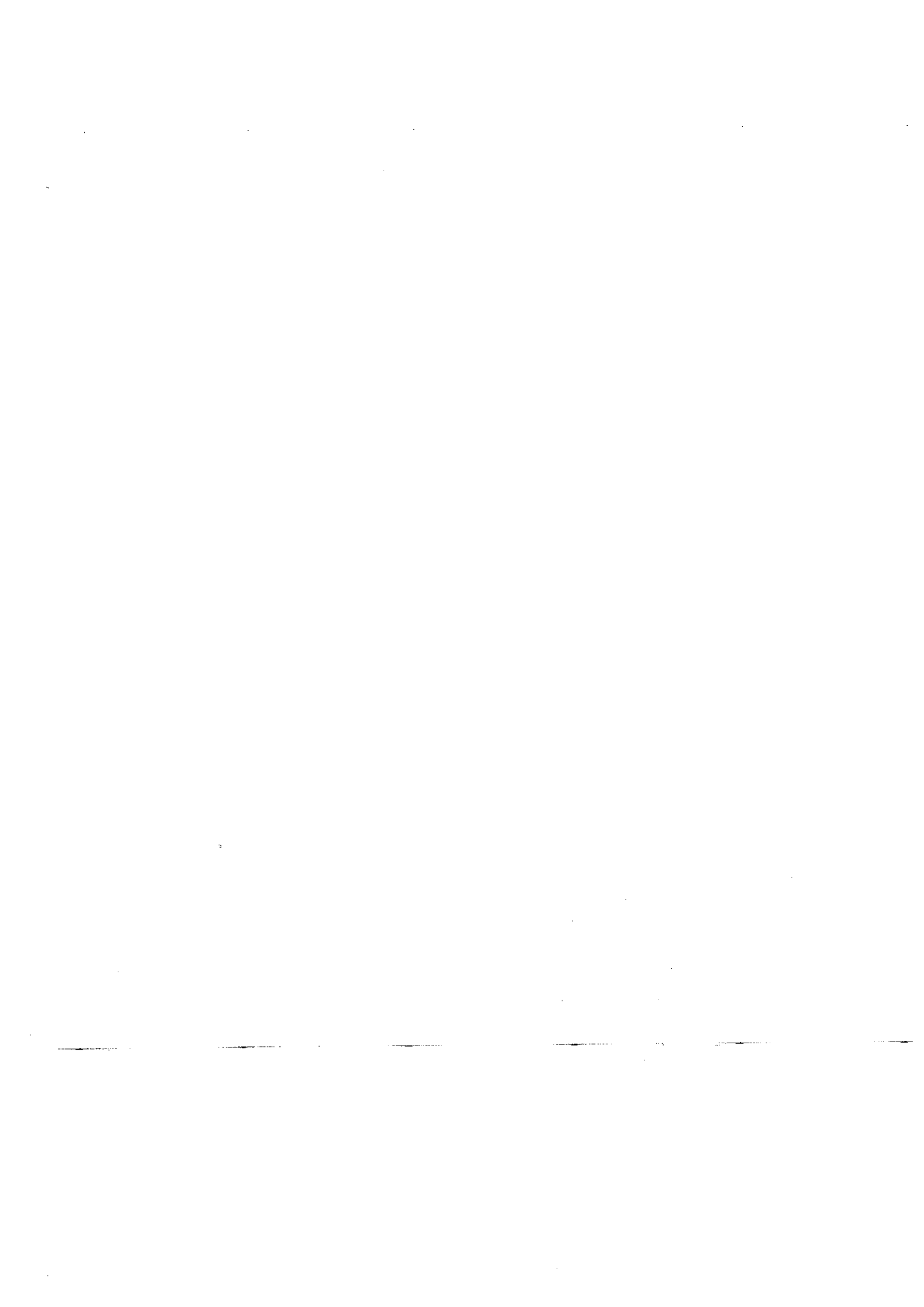
  
.....

Simon Éva Zoí

  
.....

dr. Juhász Melinda  
helyi önkormányzat képviselőjében

  
.....





## Támogatási Szerződés

1276/11/2018

12

Amely létrejött egyrészről

**Név:** Budapest XXII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat

**Székhely:** 1222 Budapest, Tóth József utca 47.

**Adószám:** 15777706-1-43

**Bankszámlaszám:** 11784009-15777706

**Képviseli:** Nikolaidisz Nicolaus elnök (továbbiakban: Támogató)

másrészről a

**Név:** Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata

**Székhely:** 1054 Budapest, Vécsey utca 5.

**Adószám:** 18073276-2-41

**Bankszámlaszám:** 11600006-00000000-75277666 (Erste Bank)

**Képviseli:** Kukumzisz György elnök (továbbiakban: Támogatott)

között alulírott helyen és napon az alábbi tartalommal:

1. A Támogatott 2018. december hónapban Évzáró ünnepséget szervez a magyarországi görög közösség tagjai számára.
2. A Támogató a Támogatottnak ezen program megszervezéséhez való hozzájárulásként saját határozata alapján **150.000 Ft**, azaz százötvenezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt.
3. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy a 2. pontban meghatározott összeget kizárólag az 1. pontban meghatározott rendezvény költségeinek finanszírozására fordítja.
4. A Támogató a támogatási összeget jelen megállapodást követő 30 napon belül utalja át egy összegben a Támogatott 11600006-00000000-75277666 számú bankszámlaszámára.
5. Támogatott vállalja, hogy az Áht. szerint a Támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról **2018. december 31-ig** a szerződés 1. pontjában megfogalmazott tevékenységhez kapcsolódó (pénzügyi) felhasználással érintett és csatolt számlák alapján – részletes szakmai beszámolót (a rendezvényről szóló részletes szakmai beszámoló és tájékoztatás) és pénzügyi elszámolást (a támogatási összeg számlákkal igazolt felhasználása) készít.
6. Amennyiben a Támogató a Támogatottnak felróható ok miatt felmondja a megállapodást, attól eláll, vagy a Támogatott jogosulatlanul vett igénybe támogatást, úgy a Támogatott köteles a nem szerződésszerűen felhasznált (igénybevett) támogatásnak megfelelő összeget, vagy a fel nem használt összeget haladéktalanul visszafizetni a Támogató 11784009-15777706 számú bankszámlájára.

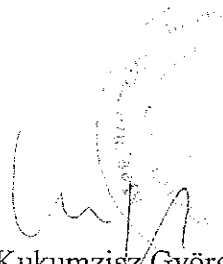
7. Az esetleges vitás kérdéseket a Támogató és a Támogatott egymás között békés úton igyekeznek rendezni, s csak ennek sikertelensége esetén fordulnak bírósághoz.
8. Jelen támogatási szerződés nem szabályozott kérdéseiben a Ptk. vonatkozó rendelkezései, illetve az államháztartás működéséről szóló jogszabályok az irányadóak.
9. Felek a jelen szerződésben foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.
10. Jelen szerződés készült 4 eredeti, megegyező tartalmú példányban, melyből két példány a Támogatót és két példány a Támogatottat illeti meg.

Budapest, 2018. november 9.

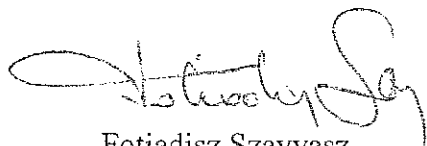
Bp., XXII. kerületi  
Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
1222 Budapest, Tóth József utca 47.



Nikolaidisz Nicolaus  
Budapest XXII. kerületi  
Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
elnök  
Támogató



Kukumzisz György  
Magyarországi Görögök Országos  
Önkormányzata  
elnök  
Támogatott



Fotiadisz Szavvasz  
Pénzügyi ellenjegyző

dr. Miliosz Nikolett  
Jogi ellenjegyző